



КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ



СОДЕРЖАНИЕ

Обращение президента Crown	3
Введение	4
Наши ценности	4
Глобальная политика соблюдения законодательства	5
1. Соблюдение законов, правил и норм	6
2. Люди и безопасность	7
Уважение личности	
Безопасность труда и охрана здоровья	
Экологически ответственное планирование и управление	
3. Следование принципам порядочности	8
Порядочность и противодействие коррупции	
Избегание конфликтов интересов	
4. Этическое деловое поведение; внутренняя и международная торговля	10
Честная деловая практика	
Импорт и экспорт	
5. Охрана информации и собственности компании	11
Защита конфиденциальной и закрытой информации	
Оборудование связи	
Создание и хранение записей	
Защита активов	
Корпоративные возможности	
6. Подтверждение готовности следовать Кодексу и его нарушения; недопущение возмездия	12
Подтверждение готовности следовать Кодексу	
Нарушения Кодекса	
Недопущение возмездия	
7. Дополнительная информация и советы	13
Свяжитесь с Crown	



ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА CROWN

Репутация Crown как исключительно порядочной компании строится не только на качестве продукции и услуг Crown, но также на истории честных, этичных и справедливых отношений сотрудников Crown со всеми деловыми партнерами компании. По мере экспансии компании Crown на мировом рынке степень нашей приверженности принципам порядочности остается неизменной. Каждому сотруднику Crown вверена миссия по превращению порядочности в ключевую составляющую культуры Crown, и на каждого возложена ответственность за исполнение этого обязательства.

В изложенном далее Кодексе поведения описаны те ценности, следования которым руководство Crown ожидает от всех сотрудников нашей организации. Следование этому Кодексу поведения ожидается от каждого руководителя, сотрудника и представителя Crown. При возникновении подозрений на нарушения Кодекса поведения или любой политики Crown призываю сообщать о подобной деятельности либо своему руководителю, главе подразделения, в отдел кадров, отдел соблюдения законодательства и этических норм, либо используя сведения раздела «Свяжитесь с Crown».

Читайте этот документ внимательно. При возникновении вопросов обращайтесь к своему руководителю.

Джим Дикки (Jim Dicke) III
Президент

ВВЕДЕНИЕ

В данном Кодексе поведения (далее — «Кодекс») описаны стандарты поведения, которых должны придерживаться все должностные лица, руководители и сотрудники Crown Equipment Corporation и сети ее дочерних предприятий, аффилированных компаний и филиалов по всему миру (далее — «Crown»). В Кодексе изложены основополагающие принципы и ценности Crown и всех членов организации Crown, призванные помогать должностным лицам, директорам и сотрудникам в осуществлении деятельности Crown в соответствии с законами и высочайшим стандартами деловой этики. Тем не менее, в Кодексе не предусмотрено полное описание всех политик и процедур Crown.

Копия Кодекса доступна на сайте Crown www.crown.com. Другие политики и процедуры Crown доступны в руководстве сотрудника или у руководителя либо главы подразделения.

Все члены организации Crown обязаны знать изложенные в Кодексе принципы и рекомендации и руководствоваться Кодексом при осуществлении деятельности от имени Crown.

НАШИ ЦЕННОСТИ



Честность и открытость

по отношению к клиентам, коллегам, руководителям, дилерам, поставщикам и компании в целом.



Высочайшие корпоративные стандарты

Выполнение всей работы в соответствии с высочайшими корпоративными стандартами, уважая стремление коллег делать то же самое.



Безопасность

продукции, процессов и персональная безопасность в течении дня.



Креативность, инновации и качество

как неотъемлемые составляющие нашей работы.



Обязательность, пунктуальность и вовлеченность при исполнении наших обязанностей.



Профессиональный внешний вид

как знак уверенности в наших поступках и приверженности эффективной организации рабочего пространства.



Разнообразие, инклюзивность, сотрудничество и командный дух, позволяющие обеспечить лучший опыт работы для наших сотрудников и клиентов, которых мы обслуживаем

ГЛОБАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА СОБЛЮДЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

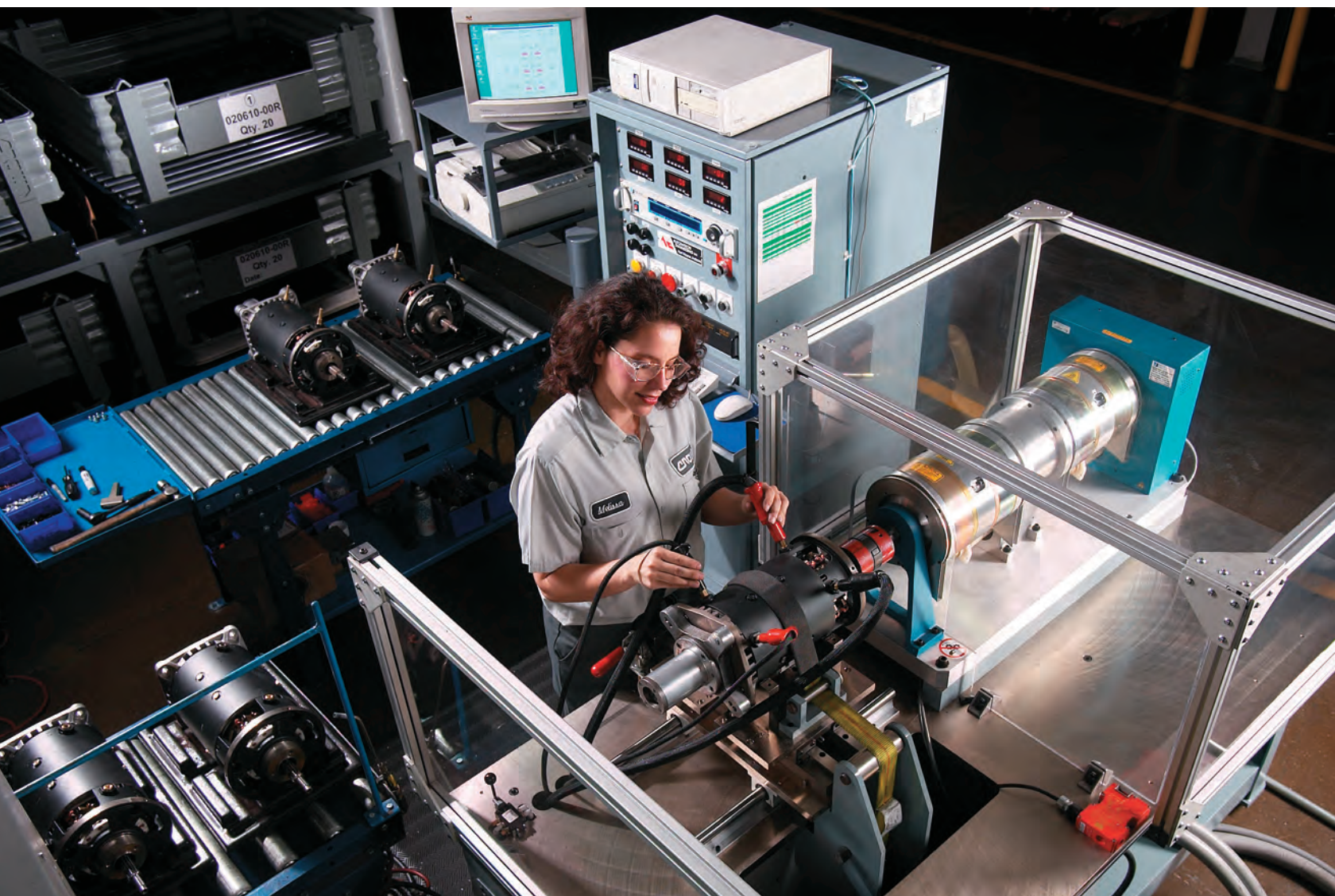


Поскольку компания Crown — игрок глобального рынка, то как сама компания, так и ее сотрудники при выполнении операций обязаны строго соблюдать законы и нормы, регулирующие деятельность компании Crown по всему миру. Кроме того, компания Crown и ее сотрудники обязаны придерживаться моральных и этических норм отдельных стран, в которых ведет дела компания Crown.

Если предполагаемые действия не были ранее санкционированы начальником отдела контроля за соблюдением законодательства компании Crown, то если Кодекс строже, чем местные законы или обычаи, сотрудники компании Crown обязаны следовать Кодексу, а если действующие законы строже Кодекса, сотрудники компании Crown обязаны следовать действующим законам. Кроме того, если согласно какому-либо положению Кодекса требуется или допускается поведение, нарушающее действующий местный закон, сотрудники всегда обязаны следовать всем действующим законам.

1. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ, ПРАВИЛ И НОРМ

В основе этических стандартов Crown лежит соблюдение как буквы, так и духа законов. Все сотрудники обязаны соблюдать все действующие законы, правила и нормы. Сотрудники обязаны незамедлительно сообщать своему руководителю о любом нарушении или подозрении на нарушение закона компанией Crown или любым сотрудником компании Crown либо искать помощи согласно указаниям в разделе «Дополнительная информация и советы» ниже.



2. ЛЮДИ И БЕЗОПАСНОСТЬ

УВАЖЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Компания Crown нацелена на создание и поддержание личностного многообразия сотрудников и привержена принципу предоставления равных условий труда и трудоустройства всем кандидатам и сотрудникам. Проявления незаконной дискриминации при приеме на работу, продвижении по службе, выплате вознаграждения или удержании сотрудников строго запрещены. Вербальные или физические проявления оскорбительного, раздражающего или агрессивного поведения недопустимы. К мерам относятся нежелательные ухаживания и уничижительные замечания в адрес той или иной этнической или расовой группы.

Возмездие в отношении сотрудника, сообщившего о дискриминации или домогательствах, допускаться не будет.

БЕЗОПАСНОСТЬ ТРУДА И ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ

Компания Crown нацелена на то, чтобы рабочая среда соответствовала самым высоким стандартам в области безопасности труда и охраны здоровья сотрудников, клиентов, поставщиков и гостей компании Crown. На каждого сотрудника возложена ответственность за поддержание безопасной рабочей среды для всех сотрудников: каждый должен следовать правилам и методам безопасности труда и охраны здоровья, а также сообщать о несчастных случаях, травмах и небезопасности оборудования, методов или условий. Члены организации Crown должны соблюдать действующие правила безопасности труда и охраны здоровья, а также политики, процедуры и инициативы Crown в сфере безопасности и должны немедленно сообщать о любых небезопасных условиях труда своему руководителю либо следовать указаниям в разделе «Дополнительная информация и советы» ниже.

В рамках обеспечения безопасности труда и охраны здоровья сотрудников компания Crown запрещает сотрудникам, находящимся при исполнении должностных обязанностей, использующим транспортные средства компании Crown или личные транспортные средства в ходе ведения бизнеса от имени Crown, употребление и продажу алкоголя, запрещенных наркотических средств или подлежащих контролю веществ (за исключением случаев, разрешенных политикой компании), а также владение ими или нахождение под их воздействием.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ОТВЕТСТВЕННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Компания Crown гордится своими передовыми по отрасли показателями в сфере экологически ответственного планирования и управления и рационального использования природных ресурсов, а также направленными на охрану окружающей среды политиками и инициативами. Компания Crown гордится тем, что формирует экологически ответственную и безопасную рабочую среду. Для обеспечения эффективности этих инициатив от сотрудников требуется соблюдать все законы, нормы, политики и процедуры, применимые к объектам, на которых они работают, включая требования к ведению учета и подаче отчетности. Сотрудники обязаны незамедлительно сообщать своему руководителю о любых подозрениях на возникновение экологических проблем, включая разливы и неисправности в оборудовании системы защиты окружающей среды, либо следовать указаниям в разделе «Дополнительная информация и советы» ниже. Компания Crown проведет соответствующие мероприятия по ликвидации последствий и своевременно уведомит государственные органы согласно требованиям законодательства.

3. СЛЕДОВАНИЕ ПРИНЦИПАМ ПОРЯДОЧНОСТИ

ПОРЯДОЧНОСТЬ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ КОРРУПЦИИ

Целью деловых развлечений и подарков в коммерческой среде является формирование кредита доверия и крепких рабочих отношений, но не получение несправедливого преимущества в среде клиентов. Сотрудники должны проявлять осторожность при дарении подарков продавцам, клиентам и иным третьим лицам и организации развлечений для них, а также при получении от них подарков или участии в организованных ими развлечениях. Хотя Кодекс и допускает обмен некоторыми деловыми любезностями, например оплату делового обеда или ужина, другие взаимные любезности в зависимости от их частоты, вида или стоимости могут выходить за рамки обычной деловой вежливости и недопустимо влиять на принятие делового решения. Осуществляемый в рамках деловых отношений обмен подарками или развлечениями, который может недопустимым образом повлиять на принятие деловых решений, запрещен. Допустимость обмена будет зависеть от ряда факторов, включая должность сотрудника в Crown или место работы. Когда возникает вопрос о допустимости обмена, необходимо обсудить ситуацию с вице-президентом своего структурного подразделения или управляющим директором по стране, в которой предполагается вручать подарок. Если вы не знаете, к кому обратиться, проконсультируйтесь с начальником отдела контроля за соблюдением законодательства компании Crown.

Сотрудникам или членам семьи сотрудника разрешается предлагать, дарить, предоставлять или принимать подарки или развлечения только в следующих случаях: 1) если это не подарок в виде наличных денег; 2) если это соответствует традиционной практике ведения дел; 3) если это имеет разумную стоимость; 4) если это не может быть истолковано как взятка или откат; 5) если это не нарушает какие-либо законы, нормы или действующие политики другой стороны. При отсутствии уверенности в допустимости дарения или принятия подарка сотруднику необходимо обратиться к своему руководителю либо искать помощи согласно указаниям в разделе «Дополнительная информация и советы» ниже.

Отношения с представителями государственных органов регулируются дополнительными законами и нормами. Сотрудникам Crown запрещается — прямо или косвенно — осуществлять какие-либо платежи в адрес любого государственного служащего, передавать ему подарки или организовывать для него развлечения за исключением случаев, когда подобные действия были заранее рассмотрены и одобрены начальником отдела контроля за соблюдением законодательства компании Crown.

Вследствие разрушительных последствий нарушения законов о борьбе со взяточничеством, действующих в странах, где ведет дела компания Crown, все сотрудники должны соблюдать политики и процедуры Crown по противодействию коррупции, соответствующие должности и месту работы сотрудника.



ИЗБЕГАНИЕ КОНФЛИКТОВ ИНТЕРЕСОВ

Сотрудники Crown должны избегать конфликтов интересов, когда возникает нарушение или видимость нарушения деловых интересов компании Crown или обязательств сотрудника перед компанией Crown. Под конфликтами интересов могут пониматься ситуации, которые могут принести личную пользу сотруднику, его друзьям или семье или потенциально нарушать деловые интересы компании Crown. Предусмотреть все варианты развития событий, приводящие к потенциальному конфликту, невозможно, однако к ситуациям, которые могут создать конфликт интересов, относятся, например, следующие:

- конкуренция с компанией Crown в другом предприятии;
- владение предприятием конкурента, поставщика, клиента, дилера или представителя Crown или инвестирование в такое предприятие (кроме как в качестве пассивного инвестора в публичной компании);
- использование конфиденциальной информации Crown или других активов Crown для получения личной выгоды.

О любой ситуации, которая является конфликтом интересов, воспринимается как конфликт интересов или, по мнению сотрудника, может привести к конфликту интересов, сотруднику необходимо немедленно и в полном объеме сообщить своему руководителю либо искать помощи согласно указаниям в разделе «Дополнительная информация и советы» ниже. После этого будет определено, существует ли конфликт на самом деле.



4. ЭТИЧЕСКОЕ ДЕЛОВОЕ ПОВЕДЕНИЕ; ВНУТРЕННЯЯ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ

ЧЕСТНАЯ ДЕЛОВАЯ ПРАКТИКА

Сотрудники обязаны руководствоваться принципами честности и порядочности в рамках всех деловых отношений и справедливо и добросовестно вести дела с клиентами, поставщиками, конкурентами, государственными служащими и другими лицами, работающими с компанией Crown. Компании Crown и ее сотрудникам при осуществлении деловых операций необходимо опираться на здравые деловые суждения и запрещается прямо или косвенно принимать или предлагать любым лицам или организациям взятки, одолжения или откаты в качестве благодарности за прошлые и настоящие деловые отношения или залога за будущие деловые отношения. На каждого сотрудника возлагается обязанность следить, чтобы все платежи были обоснованны, законны и надлежащим образом задокументированы. Представителям Crown запрещается извлекать из деловых отношений несправедливые преимущества посредством противозаконных действий, обмана или любыми другими незаконными способами.

Сотрудники Crown обязаны соблюдать все действующие законы, защищающие честную конкуренцию. Сотрудникам Crown запрещается заключать какие-либо письменные или подразумеваемые соглашения с конкурентами относительно цен, затрат, условий, рынков, производства, клиентов или любых других вопросов, если такие соглашения могут отрицательно повлиять конкурентную обстановку. Сотрудникам запрещается обмениваться информацией о ценах или производстве с конкурентом. Любое соглашение с конкурентом должно быть одобрено начальником отдела контроля за соблюдением законодательства компании Crown.

ИМПОРТ И ЭКСПОРТ

Законы, контролирующие импорт и экспорт, а также законы о санкциях предоставляют странам возможность правового регулирования продажи, покупки, отгрузки, электронной передачи или раскрытия в отношении пересекающих национальные границы информации, программного обеспечения, товаров и услуг. Перед передачей таких объектов в другую страну, оказанием услуг в другой стране или получением таких объектов из другой страны сотрудник обязан уяснить и соблюдать ограничения на импорт и экспорт таких товаров или услуг. Кроме того, на страны, организации, отдельные лиц и товары могут быть наложены меры контроля и санкции (или эмбарго), которые могут ограничивать компанию Crown в возможностях ведения бизнеса. Для получения дополнительных разъяснений, касающихся этих правил, обратитесь в отдел контроля за соблюдением законодательства в сфере торговли компании Crown.



5. ОХРАНА ИНФОРМАЦИИ И СОБСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ

ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ И ЗАКРЫТОЙ ИНФОРМАЦИИ

На сотрудников Crown возложена обязанность по охране имущества Crown, в том числе закрытой и конфиденциальной информации. К подлежащей защите закрытой и конфиденциальной информации относится, в частности, следующее: техническая информация, информация о продукции, операциях, персонале, маркетинговых планах, планах производства, данные о клиентах и поставщиках, информация о ценах, коммерческие тайны и другая информация, которую компания Crown использует при осуществлении своей деятельности. Такую информацию запрещается раскрывать третьим лицам без предварительного разрешения и запрещается использовать для получения личной выгоды. Обязательства по защите этой информации действуют и по завершении работы в компании Crown.

ОБОРУДОВАНИЕ СВЯЗИ

Телефоны, устройства сотовой связи, компьютеры и другое оборудование связи Crown в первую очередь необходимо использовать для ведения дел компании. Компания Crown разрешает сотрудникам разумно и в ограниченных пределах использовать электронные ресурсы Crown в личных целях. Использование сотрудниками оборудования в личных целях является привилегией и не должно чрезмерно нагружать системы компании Crown.

СОЗДАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЗАПИСЕЙ

Книги, записи и отчеты компании Crown должны быть полными и точными. О несоблюдении этой политики следует сообщать немедленно. Хранение, утилизация или уничтожение записей Crown необходимо производить исключительно в соответствии с действующими законами и нормами, а также политиками и процедурами Crown.

ЗАЩИТА АКТИВОВ

На всех сотрудниках Crown лежит коллективная обязанность по защите активов Crown от ненадлежащего использования, мошенничества и кражи, а также по обеспечению точности, своевременности и полноты записей. Кража, небрежность и растрата напрямую подрывают успех компании Crown. Все активы Crown следует использовать только для законного бизнеса Crown.

КОРПОРАТИВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Сотрудникам Crown запрещается извлекать личную выгоду из возможностей, которые дает использование имущества и информации компании или должности в компании Crown, без согласия руководителя или начальника отдела контроля за соблюдением законодательства компании Crown. Сотрудникам запрещается использовать имущество и информацию компании или должность в компании Crown для личной выгоды, а также прямо или косвенно конкурировать с компанией Crown. Сотрудники обязаны продвигать интересы Crown при любой возможности.

6. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ГОТОВНОСТИ СЛЕДОВАТЬ КОДЕКСУ И ЕГО НАРУШЕНИЯ; НЕДОПУЩЕНИЕ ВОЗМЕЗДИЯ

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ГОТОВНОСТИ СЛЕДОВАТЬ КОДЕКСУ

Сотрудников, должностных лиц и директорский состав Crown периодически будут просить подтвердить их приверженность Кодексу поведения. Новые принятые на работу сотрудники должны будут подтвердить свою приверженность Кодексу до или сразу после начала исполнения должностных обязанностей. Любой независимой третьей стороне, например консультантам, агентам или независимым подрядчикам, привлекаемым для выполнения работ или представления интересов Crown, могут предложить подтвердить готовность следовать принципам и политикам Кодекса, регулирующим их работу.

НАРУШЕНИЯ КОДЕКСА

Нарушения Кодекса могут привести к дисциплинарным взысканиям вплоть до расторжения трудового договора и, в зависимости от характера нарушения, к гражданскому или уголовному преследованию сотрудника. Помимо нарушителя дисциплинарному взысканию подвергаются и другие лица, причастные к совершению нарушения, в частности, следующие: i) сотрудники, которые не проявляют разумную степень осмотрительности и пропускают нарушение; ii) сотрудники, которые скрывают или искажают запрошенную в отношении нарушения существенную информацию; iii) сотрудники с руководящими полномочиями, которые одобряют нарушение, содействуют ему или пытаются каким-либо образом осуществить возмездие в отношении другого лица, сообщившего о нарушении, предоставившего связанную с ним информацию или оказавшего помощь.



НЕДОПУЩЕНИЕ ВОЗМЕЗДИЯ

Компания Crown стремится обеспечить рабочую среду, которая позволяет сотрудникам сообщать о подозрениях и поднимать вопросы, не опасаясь возмездия. Возмездие против лица, которое добросовестно сообщает о нарушении Кодекса или действующего закона, поднимает вопросы или проблемы соблюдения законодательства либо участвует в расследовании потенциального нарушения, допускаться не будет. Возмездие в любой форме является серьезным нарушением и влечет за собой дисциплинарное взыскание вплоть до расторжения трудового договора.

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И СОВЕТЫ

В компании Crown работают определенные сотрудники, занимающиеся оказанием помощи в решении вопросов, касающихся толкования и применения Кодекса. Ниже перечислены сотрудники, которые могут оказать такую помощь. Они указаны в том порядке, в котором обычно к ним следует обращаться.

- A. Руководитель или глава подразделения. Сначала сотруднику следует обратиться к своему руководителю или главе подразделения.
- B. Отдел кадров. Представители отдела кадров обучены оказывать помощь в подобных вопросах.
- C. Отдел соблюдения законодательства и этических норм. Если сотруднику будет удобнее задавать вопросы или сообщать о подозрениях в отделе соблюдения законодательства и этических норм, то это можно сделать, обратившись к следующим сотрудникам:

Начальник отдела контроля за соблюдением законодательства
Crown Equipment Corporation
44 South Washington Street
New Bremen, Ohio 45869 США (USA)
Эл. почта: compliance@crowncorp.com

Если сотруднику по какой-либо причине представляется неприемлемым обращаться к своему руководителю, главе подразделения или в отдел кадров, он может отправить сообщение через описанную ниже систему «Свяжитесь с Crown» в тех странах, где эта система работает.

СВЯЖИТЕСЬ С CROWN

Сотрудники могут использовать службу «Свяжитесь с Crown» для конфиденциальной и анонимной передачи любых подозрений, относящихся к исполнению Кодекса. Все сообщения в службе «Свяжитесь с Crown» принимаются сторонним поставщиком, не входящим в компанию Crown. О подозрениях можно сообщать анонимно. Однако сотрудник может оставить контактную информацию, чтобы с ним можно было связаться при возникновении вопросов или в рамках последующих действий. Линия «Свяжитесь с Crown» доступна 24 часа в сутки, 7 дней в неделю через Интернет по адресу www.connectwithcrown.com или по телефону в тех странах, где она работает.

Список телефонных номеров службы «Свяжитесь с Crown» по странам доступен по адресу: www.connectwithcrown.com.